



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 76 повестки дня: Проект бюджета на 1972 финансовый год Доклад Пятого комитета (часть I)	1
Пункт 36 повестки дня: Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации Доклад Специального политического комитета	1
Пункты 37 и 12 повестки дня (окончание): Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки: а) доклад Специального комитета по апартенду; б) доклады Генерального секретаря; с) доклад Экономического и Социального Совета (глава XVII, раздел С) Доклад Специального политического комитета (часть II)	1

Председатель: г-н Адам МАЛИК
(Индонезия).

ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Проект бюджета на 1972 финансовый год

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА
(ЧАСТЬ I) (A/8531)

1. Г-н РАМБИССУН (Тринидад и Тобаго), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): По соображениям, которые, как я уверен, будут вполне понятны Генеральной Ассамблее, Пятый комитет представляет в документе A/8531 тот раздел своего доклада по пункту 76 повестки дня, который касается оклада и выходного пособия Генерального секретаря. Спешу добавить, что Пятый комитет полностью отдавал себе отчет в том, что он рассматривает вопрос, касающийся поста Генерального секретаря, а не какого-либо конкретного лица, занимающего этот высокий и важный пост. Однако Комитет воспользовался этим случаем, чтобы отдать дань уважения лично У Тану за верную и преданную службу этой высокой Организации в течение десяти лет. Его спокойная настойчивость и преданность благородным идеалам являются примером для людей любого общественного положения, и мы желаем ему скорейшего и полного выздоровления и возвращения к нам.

2. Решение Пятого комитета по этому пункту охватывает такие вопросы, как пособия для вдов и других иждивенцев, а также пенсионное посо-

Стр.

бие Генеральному секретарю на случай его выхода в отставку до истечения полного пятилетнего срока его службы. В данном проекте резолюции также одобряется увеличение годового оклада Генерального секретаря начиная с 1 декабря, чтобы его оклад превышал основные оклады, которые выплачиваются в настоящее время административным руководителям главных специализированных учреждений.

3. Пятый комитет, от имени которого я имею честь представить настоящий доклад, надеется, что его решения и рекомендации, содержащиеся в пунктах 6, 7 и 8 документа A/8531, встретят единодушное одобрение со стороны Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать часть I доклада Пятого комитета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку никто из представителей не пожелал выступить по мотивам голосования, Генеральная Ассамблея приступает теперь к голосованию по проекту резолюции, рекомендованному в пункте 8 доклада Пятого комитета.

Проект резолюции принимается 95 голосами при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 2772 (XXVI)].

ПУНКТ 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО
КОМИТЕТА (A/8484)

ПУНКТЫ 37 И 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

(окончание) *

Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки:

- а) доклад Специального комитета по апартенду;
- б) доклады Генерального секретаря;
- с) доклад Экономического и Социального Совета (глава XVII, раздел С)

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО
КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II) (A/8504/Add.1)

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я прошу Докладчика Пятого комитета представить в своем выступлении сразу оба доклада Специального политического комитета.

* Перенесено с 1981-го заседания.

6. Г-н МОХАДЖЕР (Иран) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить сначала доклад Специального политического комитета по пункту 36 повестки дня, содержащийся в документе А/8484.

7. В ходе обсуждения этого пункта на 755-м и 756-м заседаниях Специальный политический комитет рассмотрел проект резолюции, внесенный 17 государствами, к которым впоследствии присоединились еще два государства. Бразилия внесла устную поправку, вслед за чем последовали предложения Ливана; все они были включены в пересмотренный текст. Специальный политический комитет единогласно принял на своем 776-м заседании рекомендуемый для одобрения Генеральной Ассамблеей проект резолюции, который состоит из 9 постановляющих пунктов, где, среди прочего, дается высокая оценка вклада Научного комитета в дело изучения последствий атомной радиации, содержится обращенная к Комитету просьба продолжить свою работу, приветствуется постоянное сотрудничество между Комитетом и Международным агентством по атомной энергии и, наконец, поручается Генеральному секретарю и впредь оказывать содействие этому Комитету. Памятуя об эффективном вкладе Научного комитета в полученные всем миром знания о последствиях атомной радиации, я искренне надеюсь, что данный проект резолюции получит единодушную поддержку со стороны Генеральной Ассамблеи.

8. Перехожу ко второму докладу Специального политического комитета по пункту 37 повестки дня, который содержится в документе А/8504/Add.1. Генеральная Ассамблея уже приняла резолюцию по этому пункту, которая включена в первый доклад Комитета в качестве временной срочной меры. Но, кроме того, Специальный политический комитет получил в ходе своей дальнейшей работы по этому вопросу еще девять проектов резолюций, которые приведены в пункте 41 доклада, находящегося в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

9. Общеизвестно, что апартеид как разносторонняя и многогранная философия охватывает различные аспекты экономической жизни Южной Африки. Верно также, что апартеид, с его широким распространением, оказывает влияние почти на все области социальной и политической жизни цветного населения Южной Африки. Специальный политический комитет рассматривал эти девять проектов резолюций, учитывая эти соображения; именно исходя из них, данные проекты и следует рассматривать.

10. Специальный политический комитет старался быть объективным и ориентироваться на конкретные действия. Он приложил немалые усилия к тому, чтобы эти проекты резолюций полнее отражали различные нюансы в основных положениях. В то же время он всемерно старался не допустить компромисса по каким-либо принципиальным вопросам.

11. Исходя именно из этих соображений, я предоставляю Генеральной Ассамблее эти девять проектов резолюций для одобрения.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Специального политического комитета.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы сначала займемся докладом Специального политического комитета по пункту 36 повестки дня, который содержится в документе А/8484.

13. Теперь мы примем решение по проекту резолюции, рекомендованному Специальным политическим комитетом в пункте 8 его доклада.

14. Разрешите считать, что Генеральная Ассамблея принимает данный проект резолюции единогласно.

Проект резолюции принимается [резолюция 2773 (XXVI)].

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к рассмотрению второй части доклада Специального политического комитета по пункту 37 повестки дня, который содержится в документе А/8504/Add.1.

16. Сначала я предоставляю слово тем представителям, которые хотят выступить перед голосованием для разъяснения мотивов голосования по любому из девяти проектов резолюций, рекомендованных Специальным политическим комитетом в пункте 41 его доклада. Затем я поставлю проекты резолюций на голосование один за другим. Представители будут также иметь возможность разъяснить мотивы голосования после проведения голосования по всем резолюциям.

17. Я предоставляю слово представителю Сомали в качестве Председателя Специального комитета по апартеиду.

18. Г-н ФАРАХ (Сомали) (*говорит по-английски*): Генеральной Ассамблее вскоре предстоит одобрить ряд проектов резолюций, которые были приняты значительным большинством в Специальном политическом комитете. Эти проекты резолюций касаются конкретных аспектов международной кампании, направленной против осуществляемой правительством Южной Африки политики расовой дискриминации и апартеида. За всю историю человечества только сейчас, пожалуй, настало время, когда почти все согласны с тем, что расизм — зло, которое необходимо искоренить, и когда появилась материальная возможность поддержать кампанию за его искоренение. Но опыт показал нам, что путь к успешному выполнению нашей задачи полон препятствий и что каждое такое препятствие представляет собой вызов моральной позиции каждого из государств — членов этой Организации.

19. К сожалению, прежняя позиция некоторых государств-членов в отношении вызова, который представляет собой расовая политика Южной Африки, не внушает надежд. Их обязательства по Уставу и выражения возмущения с их стороны

не сопровождалось конкретными действиями, а их циничное безразличие к несправедливости, царящей в Южной Африке, подрывает доверие к Организации со стороны народов мира, которым она служит.

20. Никто не сомневается, что политика апартеида порочна, несправедлива и оскорбительна для человеческого достоинства. Никто не сомневается и в существовании постоянной угрозы возникновения взрывоопасной социальной конфронтации, которая может нанести ущерб миру и безопасности в этом районе. Однако всякий раз, когда Организацию призывают выполнить задачу, за которую она несет ответственность, этому на каждом этапе препятствуют те государства, которые, руководствуясь своими экономическими интересами, надеются выжать из страны прибыли до последнего цента, до того как обстоятельства заставят их прекратить вмешательство в ее экономику. Эти государства можно опознать по результатам их голосования в Специальном политическом комитете по различным проектам резолюций, а также по хитроумным доводам, выдвигавшимся ими для обоснования их несостоятельной позиции.

21. В ходе текущей сессии, пожалуй, больше чем на любой другой, настроение мировой общественности показало, насколько изолированными оказались эти государства в кампании против апартеида и насколько несостоятельна их позиция по этому вопросу в целом. Я хочу немного остановиться на некоторых проектах резолюций, которые были рекомендованы Ассамблее Специальным политическим комитетом для одобрения.

22. Первый — это проект резолюции II по вопросу об эмбарго на поставки оружия. Трудно понять, как некоторые государства-члены не видят никаких противоречий в том, чтобы вооружать режим, дабы он мог поддерживать и проводить политику, которую сами они осудили как оскорбление человеческого достоинства. Эти страны продолжают обосновывать свою позицию, утверждая вопреки всем фактам, относящимся к этому вопросу, что эмбарго, введенное Советом Безопасности на поставки оружия в Южную Африку, позволяет проводить грань между поставками оружия для подавления внутреннего сопротивления и для защиты от внешних противников. Специальный политический комитет самым ясным образом заявил, проголосовав подавляющим большинством — 87 голосами против 1 при 6 воздержавшихся, — что такого разграничения не существует. Моя делегация надеется, что эти торговцы оружием подчинятся теперь международному общественному мнению и приведут свою политику в данном вопросе в соответствие со своими обязательствами по Уставу. Если государства сами не считают себя обязанными выполнять резолюции Организации Объединенных Наций, которые получили единодушную поддержку двух из главных органов Организации, тогда все мы, возможно, просто тратим здесь время понапрасну.

23. Голосование в Специальном политическом комитете по вопросу о проводимой Южной Африкой

политике создания специальных поселений для банту, бантустанов, как их обычно называют, ясно показало международному сообществу масштабы противодействия этой политике в Организации Объединенных Наций. Те государства, которые способны думать не только о своем кармане, признают, что политика создания бантустанов является одним из главных столпов апартеида. Эта политика предусматривает выселение с обжитых мест сотен тысяч людей из-за их расы и цвета кожи и их насильственное перемещение в другие районы не по их выбору, которые не могут обеспечить ресурсами, необходимыми для удовлетворения их основных потребностей. Такая политика рассчитана на то, чтобы удалить их от основного центра политической, экономической и социальной жизни страны в целом. Нищета, несправедливость и страдания, переживаемые лишенными всех прав 17 миллионами небелых жителей страны, составляющих большинство ее населения, обрекают их на будущее, полное отчаяния.

24. Однако масштабы этой несправедливой политики, по-видимому, не производят никакого впечатления на некоторых из государств — членов Организации, которые либо голосовали против, либо воздержались при голосовании этого проекта резолюции в Специальном политическом комитете. Они обосновали свою позицию ссылками на изложенные в пунктах преамбулы принципы международного права, признанные уставом Нюрнбергского трибунала и подтвержденные в резолюции 95 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 года. В соответствии с этой резолюцией порабощение, высылка и другие бесчеловечные акты, направленные против гражданского населения по политическим, расовым или религиозным соображениям, являются преступлениями против человечества. Эта концепция сложилась в связи с тяжелым положением еврейского населения стран Европы в период господства нацистов. Здесь заявляли, что апартеид не следует рассматривать как преступление против человечества, пока он не будет признан таковым постановлением законного суда.

25. При рассмотрении порочной философии апартеида, как и последствий зверского и бесчеловечного его применения по отношению к небелому населению Южной Африки, те из нас, кто обладает общественной сознательностью, не нуждаются в том, чтобы группа ученых-правоведов поучала нас, считать ли апартеид преступлением против человечества. В настоящее время весь мир относится к политике апартеида с тем же возмущением, какое в свое время вызывала бесчеловечная политика нацистов. И все же государства, которые могут гордиться своей богатой историей расовой и политической терпимости и справедливости, в настоящее время сочетают свое экономическое сотрудничество с южноафриканским режимом с его всемерной политической поддержкой. Те, кто во время второй мировой войны возглавлял дело защиты и утверждения прав человека в отношении жертв расизма в Европе, теперь занимают

пассивную и циничную позицию по отношению к преступлениям, совершаемым против небелого населения Южной Африки, или фактически потворствуют им.

26. Таков вывод — каким бы неприемлемым он ни казался этим государствам, к которому пришли делегации моей и других стран после того, как мы заслушали их объяснения по поводу их бездействия или отказа осудить политику создания бантустанов и беспощадные меры, принимаемые правительством Южной Африки для ее осуществления.

27. Неужели те государства, которые воздержались или голосовали против этого проекта резолюции, считают, что преступление против человечества имеет место только тогда, когда его жертвами являются европейцы?

28. Если некоторые государства проявили свое обычное нежелание поддержать международную кампанию против апартеида, то можно с удовлетворением отметить, что многие другие государства полностью поддержали некоторые предложения, направленные на расширение и активизацию этой кампании. Так, единодушную поддержку получил проект резолюции, призывающий все национальные и международные профсоюзные организации активизировать свои действия против апартеида. Профсоюзы могут сыграть особенно важную практическую роль в данном случае потому, что они независимы и обладают политическим влиянием, а также потому, что проблемы, которые касаются Южной Африки, поскольку они затрагивают трудовые права, включают в себя и все те, которые в свое время привели к развитию профсоюзного движения.

29. Что касается международного спорта, то Генеральная Ассамблея будет иметь возможность высказать свое мнение по ключевому вопросу о том, относится она положительно или отрицательно к практике расовой дискриминации в области спорта, и если она осудит эту концепцию, то она сможет принять решение о практических мерах, которые ей следует осуществить для реализации своих установок. В этом смысле не только неправительственные организации, но и сами государства должны нести основную ответственность за то, чтобы спорт был чист от расизма.

30. Рассматривая проблему спорта в связи с апартеидом, мы не должны допускать, чтобы нас вводили в заблуждение утверждениями, что нельзя смешивать политику со спортом. Верно, их нельзя смешивать во всех других отношениях, кроме вопроса об апартеиде. Но апартеид означает политику, он связан с политикой. Апартеид в том виде, в каком он применяется в отношении спорта в Южной Африке, означает, что по политическим соображениям белых следует отделить от небелых на стадионах и в спортклубах, как и во всех других областях социальной и политической жизни этой страны. Генеральная Ассамблея не должна соглашаться на чисто символические меры в этом отношении; она не должна также идти на компромиссы в основном олимпийском принципе: в спорте расизму нет места!

31. Что касается кампании по разъяснению общественности сущности апартеида, то мою делегацию обнадеживает единодушная поддержка, оказанная Специальным политическим комитетом предложениям по подготовке Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) специального проспекта просветительного характера по вопросам расовой дискриминации и апартеида на юге Африки, а также предложению об активизации усилий по распространению обращения Организации Объединенных Наций. Служба информации Организации Объединенных Наций должна быть ориентирована на формирование общественного мнения по вопросам апартеида и расовой дискриминации. Мы не должны ограничиваться принятием резолюций, игнорируя в то же время необходимость развития и распространения идей, одобренных Ассамблеей. В отношении вопроса об апартеиде, как это имело место ранее в отношении вопросов о колониализме и правах человека, служба информации Организации Объединенных Наций должна прилагать активные усилия для распространения обращения Организации Объединенных Наций.

32. Все проекты резолюций об апартеиде, которые Специальный политический комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее, сформулированы на основе предложений, выдвинутых в докладе Специального комитета по апартеиду [A/8422 и Согг.1]. Одобрение их неизбежно повлечет за собой широкую программу работы для Специального комитета на 1972 год. Хочу заверить Ассамблею, что Специальный комитет сделает все, что в его силах, чтобы выполнить эти новые обязанности с присущей ему осмотрительностью. Конечно, успех будет в большей мере зависеть от сотрудничества, которое будут оказывать Специальному комитету правительства, организации, профсоюзы, религиозные организации, мировая печать и просветительные учреждения и, наконец, что не менее важно, от безупречного сотрудничества со стороны Секретариата.

33. Комитет надеется, что он, как и в прошлом, может рассчитывать на такое сотрудничество и что в дальнейшем все, кого это касается, удвоят свои усилия, чтобы добиться ощутимого прогресса в будущем году.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые выразили желание выступить по мотивам голосования перед голосованием.

35. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): При голосовании в Специальном политическом комитете проекта резолюции об эмбарго на поставку оружия делегация Новой Зеландии воздержалась. При разъяснении мотивов своего голосования мы резервировали нашу позицию по пункту 2 постановляющей части, который, по нашему мнению, направлен на толкование резолюции 282 (1970) Совета Безопасности. Делегация Новой Зеландии по-прежнему резервирует свою позицию, но теперь мы намерены поддер-

жать проект резолюции II А об эмбарго на поставку оружия, чтобы подчеркнуть строгое соблюдение Новой Зеландией эмбарго на продажу оружия Южной Африке.

36. Г-н ЛОНГЕРСТЕЙ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Моя делегация была вынуждена воздержаться при голосовании в Комитете по проекту резолюции II Н, касающемуся профсоюзов, поскольку она не получила вовремя инструкций в отношении голосования. Она проголосует за этот проект резолюции, несмотря на то что, по ее мнению, вопросы, которые затрагиваются в нем, входят скорее в компетенцию Международной организации труда, чем Организации Объединенных Наций.

37. Присоединяясь к призыву в адрес профсоюзных организаций, изложенному в пункте 1 проекта резолюции, правительство Бельгии намеревается оставить за бельгийскими профсоюзами свободу определять цели кампании против апартеида и возможность присоединения к ней. Другими словами, положительное голосование моей делегации по всему проекту не может рассматриваться как признак того, что мое правительство попытается заставить бельгийские профсоюзы ответить на призыв Генеральной Ассамблеи; право ответа на этот призыв принадлежит исключительно им.

38. Вообще моя делегация сожалеет, что Генеральная Ассамблея выходит за рамки своей роли, направляя рекомендации в адрес тех, кто не предусмотрен в статье 10 Устава, в соответствии с которой она может делать рекомендации государствам — членам Организации Объединенных Наций, Совету Безопасности или одновременно и Совету, и государствам-членам.

39. И, наконец, моя делегация проголосует также за проект резолюции II Е, касающийся бантустанов, проект, по которому она воздержалась при голосовании в Комитете. И проголосует так не потому, что у нас нет больше оговорок. Нам кажется, что Генеральная Ассамблея не может противоречить себе, принимая 9 ноября резолюцию 2764 (XXVI), где апартеид рассматривается как преступление против совести и достоинства человека, а сегодня — другую резолюцию, которая признает бантустаны, являющиеся не чем иным, как проявлением апартеида, преступлением против человечества. Тем не менее после голосования в Комитете моя делегация смогла убедиться в том, что понятие преступления против человечества фигурирует лишь в преамбуле и, таким образом, не распространяется на постановляющую часть проекта резолюции. Следовательно, мы не одобряем четвертый, пятый и шестой пункты преамбулы. Это отнюдь не говорит о том, что мы расположены уже сейчас принять проект конвенции по апартеиду [A/8542, пункт 32], который недавно был передан Третьим комитетом Комиссии по правам человека.

40. Г-н МБЕКЕАНИ (Малави) (*говорит по-английски*): Наша позиция при голосовании по вопросам расовой дискриминации и апартеида в на-

стоящий момент не требует каких-либо разъяснений. Она была надлежащим образом, ясно и открыто, разъяснена всему миру во время визита президента Малави в Южную Африку. Поэтому, если я выступаю здесь сегодня, то лишь потому, что кое-кто пытается неправильно истолковать и даже извратить значение этого визита. Слушая некоторые эмоциональные нападки на нашу позицию в Специальном политическом комитете, мы не могли сдерживать улыбку. Некоторые представители пытались представить дело так, будто мы стремимся к различным целям. Однако они прекрасно знают сами, что все мы стремимся к одной и той же цели, хотя и идем к ней разными путями. Когда осознаешь, что им известно об этом, невольно удивляешься, почему они проявляют такие бурные эмоции. Я склоняюсь к мысли, что они понимают, что наша позиция, возможно, в конце концов является правильной. Никому не нравится сознавать себя неправым, тем более, если в будущем кто-нибудь может сказать: «Ведь я вам говорил это».

41. Если такие представители чистосердечно и искренне верят, что они правы, то я бы им сказал, что они идут по неправильному пути. Они не могут рассчитывать убедить мою делегацию и меня, не говоря уже о нашей стране, своими эмоциональными нападками здесь или где-либо в другом месте. Если их убеждает собственная логика и если наша позиция их не удовлетворяет, то моя делегация готова обсудить с ними этот вопрос в спокойной обстановке. Мы не согласимся, чтобы с нами разговаривали свысока или пытались нас запугать. Но если речь будет идти о реальных и спокойных переговорах, основанных на логике и разуме, мы всегда готовы сесть за стол переговоров, считая своей целью не добиваться каких-либо преимуществ в полемике, а учиться друг у друга. Именно к этим делегациям и обращается делегация Малави. Тех, кто боится, что они могут оказаться неправыми, можно только пожалеть; они пытаются убежать от своей собственной тени.

42. Позиция Малави по вопросу об апартеиде ясно излагалась как здесь, так и в других местах. Мы излагали свою позицию в Лондоне, в Лагосе и в Сингапуре. Упомянув о Лондоне, я имею в виду совещания руководителей стран Содружества; упоминая о Лагосе, я имею в виду совещания руководителей стран Содружества, упоминая о Сингапуре, я имею в виду совещания руководителей стран Содружества. Мы ясно изложили также свою позицию и в Аддис-Абебе; говоря об Аддис-Абебе, я имею в виду Организацию африканского единства. Мы излагали нашу позицию и здесь, в Нью-Йорке; говоря о Нью-Йорке, я имею в виду Генеральную Ассамблею. Вот почему моя делегация обращается именно к этим делегациям — делегациям, которые сознают, что они могут оказаться неправыми и которые стоит лишь пожалеть.

43. Более важное значение имеет, пожалуй, тот факт, что наши взгляды выражались не менее категорично там, где, как мы считаем, они и дол-

жны были выражаться — в самой Южной Африке, в Претории и в Йоганнесбурге. Наш президент не только заявил от нашего имени в Йоганнесбурге и Претории о неприемлемости апартеида для народов Малави и всей Африки. Он пошел дальше и путем непосредственных контактов с белыми в Южной Африке показал им, что в обществе, которое считает себя цивилизованным, не может быть никакой базы для апартеида. Он говорил об этом белым в Южной Африке, на дорогах в Йоганнесбурге, в Претории, в Кейптауне, в гостиницах — где бы он ни останавливался и куда бы он ни ехал. Можно без всяких преувеличений заявить, что, когда президент Малави находился в Южной Африке, повсюду, где он побывал, между белыми и черными возникало гораздо больше физических контактов, даже когда он выражал свое неодобрение по поводу апартеида. Именно наш президент впервые публично воскликнул «Унигу» непосредственно на родине апартеида.

44. В таком случае позволительно спросить, почему же мы воздерживаемся при голосовании резолюций, осуждающих апартеид. Мы можем ответить лишь одно: в этих резолюциях, как правило, телега становится впереди лошади. Мы уже говорили здесь ранее, причем не один раз, что апартеид как философия основан на страхе — фактически, он сам является философией страха. Это страх перед возмездием со стороны народа, который лишен основных прав уже много лет, страх потери средств к существованию, которые могут перейти к этому народу. Моя делегация считает, что страх невозможно искоренить угрозами, бойкотами и санкциями. Невозможно искоренить его также и оружием, ибо все эти методы могут лишь превратить страх в ненависть, что никоим образом не будет способствовать решению стоящих перед нами проблем в южной части Африки.

45. Наша Организация может надеяться добиться каких-то успехов в южной части Африки только в том случае, если она почувствует себя обязанной создать и укрепить доверие между различными расами. Мы, видимо, забываем иногда, что имеем дело с многонациональным обществом, которому, подобно супружеской паре, придется жить вместе на горе и на радость. Неужели в мире было еще мало кровопролитий, причиной которых были фанатизм и ненависть? Неужели мы должны сознательно заложить основы еще для одной кровавой бойни, принимая резолюции, которые в лучшем случае неэффективны, а в худшем — могут только посеять разногласия, недоверие, а возможно, и гибель тысяч, если не миллионов жителей южной части Африки?

46. Почти все независимые страны Африки еще не залечили ран своего недавнего колониального прошлого. По существу, именно Африка дает ответ на проблему страха, испытываемого белыми в Южной Африке. В чем же заключается этот ответ? Несмотря на незалеченные раны во всей Африке, не подлежит сомнению, что в настоящее время в большинстве наших стран французов

и англичан больше, чем до достижения независимости. Более того, они чувствуют себя лучше, чем раньше, ибо они находятся в большей безопасности. Теперь уже нет кровавых побоищ, разграбления имущества наших бывших хозяев, нет кровопролития и ненависти. Наша делегация верит, что, если бы белые в Южной Африке могли понять, что общение с черными не меняет цвета их собственной кожи и не изменяет в худшую сторону их человеческих качеств, если бы они могли понять, что в странах, которым апартеид не по душе, правительство функционирует нормально, они бы осознали, что их философию следует похоронить на дне моря, далеко за пределами Кейптауна.

47. Но как можно добиться этого санкциями и бойкотом? Ребенка можно заставить подчиниться, прибегая к рукоприкладству, но ребенок не изменится от этого. Мы не можем целиться в человека из пистолета, вынудить его подчиниться и поздравить себя, считая, что сломили его внутреннее сопротивление. Мы можем лишь поговорить с ним и доказать ему превосходство нашей идеи. Вот почему мы будем и впредь поддерживать контакты и вести диалог с Южной Африкой. Международное сообщество приняло множество резолюций. На протяжении ряда лет в этих стенах раздавалось немало эмоциональных речей об апартеиде. Мы неоднократно осуждали его. Иногда мы даже неоднократно «решительно осуждали», как будто самого по себе слова «осудить» недостаточно. Не было недостатка в попытках бойкота, изоляции и применения санкций. И чего же мы достигли? Увеличения числа резолюций об апартеиде. Южноафриканское правительство и поныне находится в Претории, и мы не можем сказать, что участь людей, которым мы, как мы заявляли, помогаем, улучшилась или улучшится благодаря этим многочисленным резолюциям. Моя делегация заявляет, что настало время очень серьезно пересмотреть всю стратегию борьбы с апартеидом. Мы не выступаем за ввод международных сил, чтобы сломить сопротивление Южной Африки. Мы выступаем за перегруппировку сил, изменение тактики, даже если кое-кому это вначале покажется отступлением.

48. Учитывая вышеизложенное, моя делегация не может поддержать данные проекты резолюций. Мы воздержимся и сделаем это с достоинством. Если этот всемирный орган будет упорствовать в применении методов, к которым уже прибегали ранее и которые ничего не дали, у нас не останется иного выбора, кроме как прибегнуть к собственным методам, а результаты методов, применявшихся нами до сих пор, в значительной мере ободряют нас. Если возможно, чтобы черный мужчина шел по улице рядом с южноафриканской белой женщиной, если возможно, чтобы черный обедал за одним столом с южноафриканским белым, если возможно, чтобы черный ребенок сидел за партой рядом с белым ребенком, и если возможно, чтобы черный восклицал: «Свобода!» в условиях апартеида, то, по-моему, вам следует

сесть и подумать, что высказывания делегации Малави не лишены смысла. Мы призываем вас, господа, вступить в диалог с Южной Африкой. Быть может, мы просим слишком многого, но нам необходимо не вооруженное вторжение, а дипломатическое вторжение черных. Мы считаем, что оно принесет свои плоды.

49. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Поскольку я выступаю впервые, после того как представители Китайской Народной Республики заняли свои места на Ассамблее, я хочу прежде всего сказать, что делегация Маврикия счастлива видеть их среди нас на законных местах. По существу, с момента приема в Организацию Объединенных Наций Маврикий всегда выступал и ратовал за то, чтобы Китайская Народная Республика была представлена в Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждениях. Иначе Маврикий не мог поступить, поскольку он поддерживает самые дружественные отношения с Китайской Народной Республикой, которая в 1968 году первой признала Маврикий в качестве независимого государства. Мы особенно рады отметить, что представителем этой страны в момент празднования Маврикий своей независимости был посол Гуан-хуа. Делегация Маврикия надеется на тесное сотрудничество с делегацией Китайской Народной Республики в интересах мира, справедливости и прогресса во всем мире.

50. Моя делегация с особым вниманием следила за ходом прений в Специальном политическом комитете по вопросу о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, хотя по независимым от нее причинам она не всегда присутствовала на заседаниях Комитета и не смогла выступить в прениях.

51. Хотя Маврикий вследствие своего географического положения вынужден поддерживать известные торговые отношения с Южно-Африканской Республикой, он категорически отвергает ее политику апартеида, поскольку, как я уже заявил 13 октября в ходе общих прений, такие узаконенные формы расизма, как апартеид, представляют собой худшую форму расизма. Маврикий уже заявил, что он разделяет глубокое возмущение и озабоченность по поводу пыток и дурного обращения с противниками апартеида, которые Ассамблея выразила, приняв подавляющим большинством резолюцию 2764 (XXVI), призывающую все государства сделать все возможное, чтобы способствовать торжеству справедливости в отношении всего народа Южной Африки.

52. Сегодня Генеральная Ассамблея рассматривает вторую часть доклада Специального политического комитета, в которой содержится ряд проектов резолюций, касающихся многих других аспектов политики апартеида. Моя делегация поддерживает все эти проекты, включая и проект об эмбарго на поставки оружия. В прошлом году, выступая на Ассамблее [1875-е заседание] по вопросу о поставках оружия в Южную Африку, я

сказал, что Соединенному Королевству можно было бы, пожалуй, разрешить продавать Южной Африке известные виды вооружений, которые будут использоваться исключительно в целях обороны от нападений с моря. Поэтому моя делегация испытывает некоторые затруднения в отношении пункта 2 постановляющей части проекта резолюции II А об эмбарго на поставки оружия, согласно которому Ассамблея должна заявить, что эмбарго на поставки оружия в Южную Африку не предусматривает какого-либо разграничения между оружием для внешней обороны и оружием для внутренних репрессий. Однако моя делегация проголосует за этот проект резолюции в целом из солидарности с делегациями афро-азиатских и других стран, которые проголосовали за него в Специальном политическом комитете.

53. С другой стороны, мы безоговорочно поддерживаем все остальные проекты резолюций и хотели бы рекомендовать единодушно утвердить их, особенно проекты резолюций II Е и II F о бантустанах и о создавшейся в Южной Африке ситуации в результате проведения ею политики апартеида.

54. Действительно, Маврикий как многонациональная страна осуждает создание бантустанов, или так называемых стран банту, ибо такая политика означает, что африканцам, составляющим свыше двух третей населения Южной Африки, предоставляется право только на 13 процентов всей сухопутной территории Южной Африки, причем фактически даже эта небольшая часть территории представляет собой всего лишь несколько бедных и непригодных для земледелия резерватов. Политика создания бантустанов означает, что ежегодно десятки тысяч африканцев насильственно изгоняются из городских и сельскохозяйственных районов. Она означает, что, хотя белое население Южной Африки состоит из людей голландского и английского происхождения, а также из выходцев из других европейских стран, оно может образовать «нацию», тогда как африканцы такой возможности не имеют, поскольку они принадлежат к различным этническим группам. Ясно, что такая политика преследует лишь одну цель — разделить небелое население Южной Африки, чтобы внедрять отвратительную доктрину превосходства белых. Опыт Маврикия показывает, что различные этнические группы выходцев из азиатских, европейских и африканских стран могут жить в согласии и гармонично развиваться. Вот почему мы, жители Маврикия, не можем понять такие законы, как закон о районах для различных групп, в котором определяются места поселений для различных расовых групп Южной Африки, и законы о расовой классификации, применяемые в этой стране.

55. Маврикий считает, что прежде чем он сможет вести осмысленный диалог с правительством Южной Африки, такие законы и такие бесчеловечные методы должны быть полностью отменены. Как сообщают, высказываясь об идее такого диалога, сэр Сивусагур Рамгулам заявил следующее: «Ка-

кие могут быть переговоры между хозяином и рабом? Диалог может происходить только между людьми равного положения». Я считаю, что любой диалог следует начинать между представителями правительства Претории и лидерами угнетенного народа Южной Африки. Именно исходя из этой политики моего правительства, делегация Маврикия поддерживает проект резолюции II F о ситуации, сложившейся в результате политики апартеида.

56. Г-н ДЖЕЙСИ (Гана) (*говорит по-английски*): Моя делегация примкнула к числу авторов большинства проектов резолюций по различным аспектам апартеида, находящихся на рассмотрении Ассамблеи. Мы сделали это, прежде всего, потому что мы верим, что апартеид является злом и должен быть искоренен, и потому что мы считаем Организацию Объединенных Наций эффективным форумом для разоблачения пороков апартеида, а в конечном счете и для их ликвидации. Поэтому моя делегация намерена голосовать за все рассматриваемые нами проекты резолюций, и мы просим всех представителей поступить таким же образом.

57. Как я уже отмечал с этой трибуны в прошлом, мы, люди, являемся общественными существами и не любим чувствовать себя изгоями. То же можно сказать и о государствах, которые состоят из людей. Если удастся заставить правительство Южной Африки осознать, что весь мир выступает против апартеида и, безусловно, хочет, чтобы оно положило конец этой порочной практике, то оно, как мы убеждены, изменит свою позицию по этому вопросу.

58. Как справедливо отметил представитель Малави, мы не можем надеяться заставить правительство Южной Африки покончить с апартеидом одним лишь принятием резолюций. Это абсолютно верно. Но объясняется это обстоятельство тем, что не все страны выполняют положения наших резолюций. Моя делегация убеждена, что, если все страны будут соблюдать эти положения, Южная Африка вынуждена будет считаться с фактами.

59. В настоящее время положение сводится к следующему: нет ни одной страны — за исключением, конечно, Южной Африки, — которая поддерживала бы апартеид или считала бы его положительным явлением. Даже Португалия, самый сильный союзник Южной Африки, не одобряет апартеид. Но хотя мы, с одной стороны, осуждаем апартеид, мы, с другой стороны, протягиваем руку, чтобы приветствовать правительство Южной Африки. Как же в таком случае можно ожидать, что оно будет принимать наши резолюции всерьез? Далее представитель Малави вполне обоснованно указал, что переговоры с Южной Африкой являются хорошим шансом повлиять на нее в вопросе апартеида в желательном для нас направлении. Моя делегация придерживается того же мнения, но со следующей оговоркой: до сих пор правительство Южной Африки никоим образом не давало осно-

ваний полагать, что, даже если африканские правительства вступят в диалог с ним по вопросу об апартеиде, оно будет готово покончить с этим злом.

60. Справедливо отмечалось также, что апартеид основан на страхе и предрассудках. Это абсолютно верно. Моя делегация считает, что один из способов покончить с апартеидом или убедить правительство Южной Африки сделать это, заключается для нас, африканских правительств, в том, чтобы попытаться доказать правительству Южной Африки, что идея так называемой *swarte gevaag*, то есть «черной опасности», столь широко распространенная среди буров в Южной Африке, не имеет под собой никакой почвы. А добиться этого мы можем, только показав им, что им нечего бояться черного большинства и черного правительства.

61. Именно в этих целях моя делегация хотела бы рекомендовать, чтобы наши контакты с Южной Африкой, невзирая на любые разногласия между нами, были настолько корректными, насколько это возможно с точки зрения дипломатии.

62. Исходя из всех вышеизложенных соображений, я рекомендую государствам-членам все проекты резолюций, находящиеся на рассмотрении Ассамблеи, и призываю их единодушно поддерживать эти проекты резолюций, чтобы еще раз напомнить Южной Африке, что она одинока в проведении бесплодной политики апартеида.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к голосованию по различным проектам резолюций, рекомендованным Специальным политическим комитетом в пункте 41 его доклада [A/8504/Add.1].

64. Сначала мы проведем голосование по проекту резолюции I, озаглавленному «Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки».

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Ганги, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Греция, Гондурас, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Синга-

пур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чили, Центральноафриканская Республика, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Южная Африка.

Воздержались: Португалия.

Проект резолюции I принимается 110 голосами против 1 при 1 воздержавшемся [резолюция 2774 (XXVI)]¹.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Приступаем к голосованию проекта резолюции II А, озаглавленного «Эмбарго на оружие».

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Греция, Гондурас, Дагомея, Дания, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Новая Зеландия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Объединенная Республика Танзания, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Австралия, Малави, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Проект резолюции II А принимается 107 голосами против 2 при 5 воздержавшихся [резолюция 2775 А (XXVI)]².

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Приступаем к голосованию проекта резолюции II В, озаглавленного «Учебный материал по апартеиду».

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Таиланд, Объединенная Республика Танзания, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Южная Африка.

Воздержались: Малави, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции II В принимается 112 голосами против 1 при 3 воздержавшихся [резолюция 2775 В (XXVI)]².

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II С озаглавлен «Программа работы Специального комитета по апартеиду». Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции изложены в документе А/8534.

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

¹ Впоследствии делегации Коста-Рики, Чехословакии, Исландии, Либерии, Пакистана, Йемена и Заира информировали Секретариат о своем желании, чтобы их голоса были зарегистрированы как поданные за этот проект резолюции.

² Впоследствии делегации Исландии, Либерии, Пакистана, Йемена и Заира информировали Секретариат о своем желании, чтобы их голоса были зарегистрированы как поданные за этот проект резолюции.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Объединенная Республика Танзания, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Южная Африка.

Воздержались: Франция, Мали, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции II С принимается 108 головами против 1 при 5 воздержавшихся [резолюция 2775 С (XXVI)]².

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с только что принятой резолюцией 2775 С (XXVI) Пятый комитет в своем докладе, содержащемся в документе А/8534, информировал Генеральную Ассамблею о том, что для оплаты расходов, связанных с поездками вглавные учреждения представителей освободительных движений и организаций, выступающих против апартеида, Генеральному секретарю необходимо получить конкретные полномочия от Генеральной Ассамблеи, как этого требуют положения проекта резолюции II С.

69. Разрешите считать, что, приняв этот проект резолюции, Генеральная Ассамблея дает такие полномочия.

Предложение принимается.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции II D, озаглавленный «Апартеид в спорте».

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бело-

русская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Таиланд, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Малави, Южная Африка.

Воздержались: Австралия, Греция, Мадагаскар, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Центральноафриканская Республика.

Проект резолюции II D принимается 106 головами против 2 при 7 воздержавшихся [резолюция 2775 D (XXVI)]³.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Приступаем к голосованию по проекту резолюции II E, озаглавленному «Создание бантустанов».

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Ма-

³ Впоследствии делегации Исландии, Либерии, Йемена и Заира информировали Секретариат о своем желании, чтобы их голоса были зарегистрированы как поданные за этот проект резолюции, а делегация Франции просила считать ее воздержавшейся при голосовании по этому проекту резолюции.

лайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Таиланд, Объединенная Республика Танзания, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Проект резолюции II E принимается 110 голосами против 2 при 2 воздержавшихся [резолюция 2775 E (XXVI)]⁴.

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Приступаем к голосованию по проекту резолюции II F, озаглавленному «Положение в Южной Африке, сложившееся в результате политики апартеида».

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Албания, Алжир, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Греция, Дагомея, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Объединенная Республика Танзания, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Южная Африка, Франция.

⁴ Впоследствии делегации Исландии, Либерии, Йемена и Заира информировали секретариат о своем желании, чтобы их голоса были зарегистрированы как поданные за этот проект резолюции.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Гватемала, Гондурас, Дания, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Сальвадор, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Швеция, Япония.

Проект резолюции II F принимается 86 голосами против 6 при 22 воздержавшихся [резолюция 2775 F (XXVI)]⁴.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции II G озаглавлен «Распространение информации об апартеиде»; я ставлю его на голосование.

74. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции изложены в документе A/8534.

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Объединенная Республика Танзания, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Португалия, Южная Африка.

Воздержались: Канада, Малави, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Проект резолюции II G принимается 108 голосами против 2 при 6 воздержавшихся [резолюция 2775 G (XXVI)]⁴.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции

ции II Н, озаглавленный «Деятельность профессиональных союзов, направленная против апартеида».

76. Административные и финансовые последствия этого проекта резолюции изложены в документе А/8534.

Результаты заносимого в отчет заседания голосования были следующими:

Голосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Италия, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Монголия, Народная Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Южная Африка.

Воздержались: Австралия, Аргентина, Греция, Испания, Канада, Малави, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция.

Проект резолюции II Н принимается 104 голосами против 1 при 9 воздержавшихся [резолюция 2775 Н (XXVI)]⁴.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Председателю Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки г-ну Олофу Рюдбеку (Швеция), который хочет сделать краткое заявление в связи с только что принятой Генеральной Ассамблеей резолюцией 2774 (XXVI).

78. Г-н РЮДБЕК (*говорит по-английски*): Швеция совместно с Чили, Марокко, Нигерией и Пакистаном является попечителем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки, и я считаю для себя большой честью быть Председателем Комитета попечителей в этом году.

79. С вашего разрешения, г-н Председатель, я хочу от имени Комитета выразить удовлетворение

по поводу поддержки, оказанной подавляющим большинством резолюции по Целевому фонду, и признательность Комитета делегациям, которые дали высокую оценку работе Комитета попечителей в Специальном политическом комитете.

80. Я хотел бы также выразить величайшую признательность правительствам, которые обязались сделать новые взносы или увеличить свои взносы в Целевой фонд. Вряд ли мне стоит напоминать Ассамблее, что необходимость в гуманитарной деятельности в Южной Африке в рамках полномочий Целевого фонда заметно возросла. Помимо того что многие отдельные лица и их семьи уже много лет страдают от непрекращающихся преследований и лишений, репрессиям подвергаются все новые слои населения, в том числе и религиозные лидеры, как это подчеркивается в резолюции 2764 (XXVI), принятой Генеральной Ассамблеей 9 ноября.

81. В настоящее время в соответствии с законом о терроризме и другими репрессивными законами происходит ряд политических судебных процессов. Известно, что в соответствии с этим законом большое число лиц содержится в заключении, хотя правительство отказалось огласить их имена и даже число задержанных. Добровольные организации, обеспечивающие юридическую защиту или гуманитарную помощь их семьям, сталкиваются не только с серьезными практическими проблемами, возникающими вследствие враждебной позиции южноафриканского правительства, но и с серьезной нехваткой средств. Ход событий в Намибии также дает основания для серьезного беспокойства.

82. Поэтому Комитет попечителей вынужден обратиться с настоятельным призывом об увеличении взносов в Целевой фонд с тем, чтобы Фонд располагал надлежащими возможностями для пополнения ресурсов добровольных организаций, оказывающих гуманитарную помощь жертвам репрессивных законов в Южной Африке, Намибии и Южной Родезии. Мы надеемся, что все, кто делает взносы в настоящее время, рассмотрят вопрос о более щедрых взносах в 1972 году. Мы призываем все другие государства уделить серьезное внимание вопросу о возможности сделать взносы в настоящее время, даже если в некоторых случаях эти взносы будут иметь символический характер.

83. Комитет попечителей всегда подчеркивал, что единственным назначением Целевого фонда является гуманитарная проблема удовлетворения конкретных и безотлагательных потребностей. Деятельность Фонда ни в коем случае не может подменять собой усилия Организации Объединенных Наций, направленные на поиски новых решений политических и социальных проблем, которыми занимаются другие органы Организации Объединенных Наций.

84. В то же время Комитет попечителей глубоко убежден в полезности и целесообразности такой гуманитарной помощи. Она не только содействует об-

легчению страданий, но и является в равной мере конкретным и символическим выражением всемирной солидарности в отношении проблемы, вызывающей глубокую озабоченность всего человечества.

85. Как заявил в 1965 году Специальный комитет по апартеиду, по предложению которого был учрежден Целевой фонд, помощь, оказываемая государствами и народами всех районов мира лицам, подвергающимся репрессиям в Южной Африке, станет ясным и действенным выражением международной озабоченности и будет противодействовать росту озлобленности и ненависти между расами.

86. Именно исходя из этих соображений, мы и обращаемся с призывом об усилении поддержки Целевого фонда.

87. Наконец, я хочу выразить глубокую благодарность всех членов Комитета попечителей Генеральному секретарю У Тану за неустанный содействие и поддержку, которые он оказывал им с момента создания Целевого фонда.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я представляю слово представителям, желающим выступить по мотивам голосования после его проведения.

89. Г-н АРНАУД (Аргентина) (*говорит по-испански*): Повторяя сказанное в процессе голосования по данным резолюциям, делегация моей страны желает подчеркнуть то постоянство, с каким Аргентина всегда осуждала любые проявления политики расовой дискриминации и выступала против них, особенно против политики расовой сегрегации или апартеида. Исходя из этой позиции, мы хотели бы выступить со следующим разъяснением мотивов голосования в отношении примерно 10 проектов резолюций, которое проводилось в ходе двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи в результате рассмотрения пункта 37 повестки дня в Специальном политическом комитете.

90. Моя делегация проголосовала в поддержку восьми из этих проектов резолюций и воздержалась при голосовании двух проектов. Мы не только голосовали за проект, но и при сотрудничестве и доброй воле представителя Сомали г-на Фараха и соавторов первоначального проекта резолюции внесли вклад в обеспечение практически единодушного принятия резолюции 2764 (XXVI). Мы проголосовали за принятие проекта резолюции I, касающегося Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки. Мы также проголосовали за проекты резолюции II A об эмбарго на поставки оружия, II B об учебном материале по апартеиду, II C о программе работы, II D о спорте, II E о бантустанах и II G о распространении информации об апартеиде.

91. Мы вынуждены были воздержаться, как и в прошлом году, при голосовании проекта резолюции II F. Мы могли бы поддержать некоторые из его пунктов, но, к нашему большому сожалению,

были вынуждены воздержаться при голосовании проекта в целом в связи с тем, что в нем содержатся другие пункты, вынуждающие нас к этому, например пункт 13 постановляющей части, который касается вопроса, относящегося к компетенции Совета Безопасности.

92. Аналогичным образом, исходя из принципиальных соображений, мы, как и на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, воздержались при голосовании проекта резолюции II H, так как считаем, что связь с представителями профсоюзов на международной конференции должна осуществляться через посредство правительств.

93. Мы надеемся, что с принятием этих новых резолюций будет сделан решающий шаг к тому, чтобы покончить с отвратительной политикой апартеида, которая противоречит принципу уважения человеческого достоинства и является серьезным и постоянным нарушением универсальных принципов, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека, и буквы и духа Устава Организации Объединенных Наций.

94. Г-н ДИ СОЗА И СИЛВА (Бразилия) (*говорит по-английски*): Как моя делегация уже неоднократно заявляла в Специальном политическом комитете, правительство Бразилии не признает никаких форм расовой дискриминации и хочет особо подчеркнуть, что оно официально отвергает политику апартеида, проводимую Южно-Африканской Республикой. Именно поэтому моя делегация проголосовала за все проекты резолюций, находившиеся у нас на рассмотрении. Однако я хочу изложить нижеследующие оговорки по этим документам для занесения в отчет о заседании.

95. Организация Объединенных Наций — это система государств, связанных юридическим обязательством соблюдать принципы и положения Устава. Поэтому правительство Бразилии с известным беспокойством наблюдает за растущей тенденцией искать в ходе достойной похвалы кампании борьбы против апартеида решения через неправительственные движения и организации, выходя иногда за пределы уставных возможностей Организации Объединенных Наций. Такие тенденции говорят не только о недостаточной уверенности правительства в своих способностях действовать, но и представляют нам сомнительными с точки зрения их практической эффективности.

96. Еще один момент, по которому у моей делегации имеются оговорки. Это проявляющаяся, например в резолюции II F, тенденция сочетать разные вопросы, которые, хотя они географически относятся к южной части Африки, но по существу имеют различный характер. Такое сочетание, по нашему мнению, может создать нежелательную связь между политически разнородными моментами, что приведет к осложнению всех аспектов проблем, которые мы стремимся разрешить. UNOG Library

97. Далее, мы считаем, что строгое соблюдение положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся сферы компетенции ее различных органов, является гарантией для всех ее государств-членов. Поэтому в резолюциях Генеральной Ассамблеи не следует рекомендовать меры, входящие исключительно в компетенцию Совета Безопасности, поскольку такое необоснованное вмешательство одних органов в компетенцию других может ослабить все эти резолюции, сделав их уязвимыми для обвинений в пристрастности и неправомерности. Эти замечания относятся к проекту резолюции II А.

98. Что касается проекта резолюции II D относительно проявлений апартеида в области спорта, то моя делегация считает, что в некоторых случаях соревнования между командами, состав которых основан на принципе расовой интеграции, могут стать позитивным пропагандистским фактором в самой борьбе против апартеида. Полное запрещение спортивных связей с Южной Африкой не представляется желательным во всех случаях, когда не применяется дискриминация.

99. В проекте резолюции II G о распространении информации об апартеиде содержится идея создания национальных комитетов. Полезность такой инициативы, по крайней мере в той туманной форме, в которую она облечена, представляется моей делегации сомнительной.

100. Те же сомнения возникают у нас по поводу практических результатов некоторых из предлагаемых здесь мер, особенно в отношении просветительного характера работы ЮНЕСКО, что рассматривается в проекте резолюции II В.

101. Наконец, правительство Бразилии не может согласиться с положениями пункта 9 постановляющей части проекта резолюции II F, поскольку предусматриваемые в нем ограничения противоречат зафиксированной в конституции свободе передвижения, гарантируемой всем гражданам, хотя эмиграция из Бразилии в Южную Африку практически не имеет места.

Заседание закрывается в 12 час. 20 мин.